

K 290/77L



300749

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
Ügyfélszolgálat: +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com



Kivitel: 1.0

Frissítve: 2022-08-26

Eredeti kezelési útmutató

1	Biztonság.....	2
1.1	Figyelmeztető jelzések magyarázata	2
1.2	Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok	3
1.3	Rendeltetésszerű használat.....	5
1.4	Nem rendeltetésszerű használat	5
2	Általános információ	6
2.1	Felelőssége és garancia	6
2.2	Szerzői jog védelme.....	6
2.3	Megfelelősségi nyilatkozat	6
3	Szállítás, csomagolás és tárolás	7
3.1	Szállítási ellenőrzés	7
3.2	Csomagolás.....	7
3.3	Tárolás.....	7
4	Technikai adatok	8
4.1	Technikai adatok.....	8
4.2	A készülék részegységeinek leírása	9
4.3	Készülék funkciói	10
5	Üzembe helyezése és kezelés	11
5.1	Üzembe helyezés	11
5.2	A vákuumcsomagolás előnyei	12
5.3	A vákuumcsomagolás alapelvei.....	14
5.4	Használat.....	17
6	Tisztítás	24
6.1	Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok	24
6.2	Tisztítás	25
7	Lehetséges meghibásodások.....	26
8	Leselejtés.....	28



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és tartsa kéznél a készülék mellett!

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele. Továbbá tartalmaz balesetekkel, előírásokkal, munkavédelemmel és jogi előírásokkal kapcsolatos információkat a termék használatával kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt, különösen annak első elindításakor, át kell olvasni az alábbi kezelési utasítást, hogy elkerülje a személyi és tárgyi sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

Az alábbi kezelési útmutató a készülék szerves részét képezi és a készülék közvetlen közelében kell tárolni, és bármikor elérhetőnek kell lennie. Ha a készüléket átruházzák, mindenképpen tegyék a kezelési útmutatóval együtt.

1 Biztonság

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.



VESZÉLY!

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**FIGYELMEZTETÉS!**

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerül el ezeket.

**VIGYÁZAT!**

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerül el ezeket.

FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

JÓ TANÁCS!

A **JÓ TANÁCS** szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.

- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknel fogva.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetékét ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálatl vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

Üzemeltetés csak felügyelet mellett

- A készüléket csak felügyelet mellett üzemeltesse.
- Mindig maradjon a készülék közvetlen közelében.

Kezelő személyzet

- A készülék csak betanított és megfelelően képzett személy által kezelhető.
- Ezen eszköt nem lehet olyan személyek (beleértve gyermekek) által üzemeltetni, akiknek korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális állapotuk van, valamint cak korlátozott tapasztalattal és/vagy korlátozott ismeretekkel rendelkeznek.
- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy megbizonyosodjon, hogy nem játszanak, sem pedig indítják el a készüléket.

Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készülék bármilyen egyéb célú és/vagy a normális rendeltetésszerű használatától eltérő használata nem megengedett, és ezen használat nem rendeltetésszerűnek tekinthető.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

- Vákuumcsomagolása és marinírozása az ezt igénylő élelmiszereknek és más tárgyakkal.

1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyokban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végezhető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

2 Általános információ

2.1 Felelőssége és garancia

A használati útmutatóban található információk a hatályos jogszabályok, a jelenlegi technikai tudás, valamint tervezői és mérnöki tapasztalatunk figyelembe vételével és többéves gyakorlatunk alapján lettek összeállítva. Különleges, egyedi rendelésű, vagy további opciókkal rendelkező modellnél, illetve a legfrisebb technikai újítások alkalmazása esetén a kapott készülék különleges esetekben eltérhet a leírástól és az ábráktól az ezen kezelési útmutatóban leírtaktól.

A gyártó nem vállal felelősséget az olyan károkért és üzemzavarokért, amelyek az alábbiak során keletkeztek:

- előírások nem betartása,
- nem rendeltetésszerű használat,
- a felhasználó által eszközölt műszaki módosítások,
- nem megengedett cserealkatrészek használata.

Fenntartjuk a jogot a terméken végrehajtott műszaki változtatások tekintetében, melyek a készülék felhasználói tulajdonságainak javítására és jobbá tételére irányulnak.

HU

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Unió normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

3 Szállítás, csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfénynek
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesegységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

4 Technikai adatok

4.1 Technikai adatok

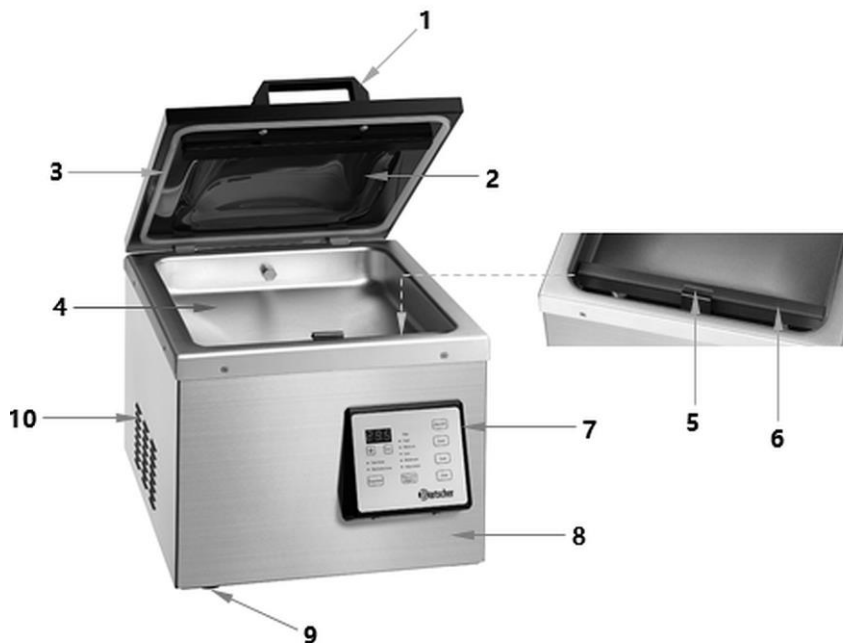
Megnevezés:	Vákuumzáró készülék K 290/77L
Cikkszám:	300749
Anyaga:	rozsdamentes acél
Fedő anyaga:	Polimetil-metakrilát (PMMA)
Hegesztővarratok száma:	1
Hegesztőrúd hossza mm-ben	290
Vákuumszivattyú l/perc (m ³ /óra):	77 (4,62)
Vákuum intenzitás, szintek	5
Maximális vákuum mbar-ban	-999
A rekesz méretei: (szél. x mély. x mag.) (mm):	350 x 300 x 80
Csatlakozási értékek:	0,63 kW 220-240 V 50 Hz
Méreték (szél x mély. x mag.) mm-ben:	360 x 550 x 560
Súly kg-ban:	21,8

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

Verzió / tulajdonságok

- Kezelés: gombok
- Vákuumszabályozás: elektronikus
- Funkció:
 - Kombinált vákuumcsomagolás és lezárás
 - Pácolás
- Vákuumintenzitási lezárás szabályozható
- Digitális kijelző
- Bekapcsoló/kikapcsoló
- Ellenőrző lámpa

4.2 A készülék részegységeinek leírása



HU

ábr. 1

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. A fedél fogantyúja | 2. Fedő |
| 3. Hegesztőlapok | 4. Vákuum kamra |
| 5. Zsákrögzítő zár a vákuumcsomagoláshoz | 6. Hegesztőrúd |
| 7. Kezelőpanel | 8. Készülék ház |
| 9. Talpak (4x) | 10. Szellőző nyílások |

Kiegészítők (nem része az alapfelszerelésnek!)

Filmtekerecs készlet vákuumcsomagolóhoz 220

2 tekerecs fólia vákuumcsomagolóhoz

Egy henger szélessége: 22 cm

Henger hossza: 5 m

Méreték: 220 x mély. 40 x mag. 40 mm

Súly: 0,46 kg.

Cikkszám: 300418



Filmtekerecs készlet vákuumcsomagolóhoz 280

2 tekerecs fólia vákuumcsomagolóhoz

Egy henger szélessége: 28 cm

Henger hossza: 5 m

Méreték: 280 x mély. 50 x mag. 50 mm

Súly: 0,512 kg.

Cikkszám: 300419



HU

4.3 Készülék funkciói

A vákuumcsomagoló gépet élelmiszerek vákuumcsomagolására tervezték. A vákuumcsomagolási folyamat során a vákuumcsomagolt zsákból vagy tartályból levegőt szívnak ki, majd szorosan lezárják, megakadályozva vagy lelassítva az élelmiszerek romlását.

5 Üzembe helyezése és kezelés

5.1 Üzembe helyezés

Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.



VIGYÁZAT!

Fulladásveszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A készüléket a következő tulajdonságokkal rendelkező felületen állítsa fel:
 - egyenes, megfelelő teherbírású, vízálló, száraz és magas hőmérsékletnek ellenálló
 - elég nagy, hogy sérülés nélkül dolgozhasson a készülékkel
 - könnyen megközelíthető
 - jó légcserével rendelkező.
- Elegendő távolságot kell tartani az asztal széleitől. A készülék felborulhat és leeshet.

Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítókkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.

5.2 A vákuumcsomagolás előnyei

Vákuumos csomagolás esetén, a levegő elszívása után a fólia zacskó, vagy a tároló hermetikusan lezáródnak, ezáltal az élelmiszerek megromlásának folyamata leáll, vagy lelassul. A vákuumos csomagolásnak köszönhetően az élelmiszerek tárolási ideje háromszorosára, vagy akár ötszörösére nő. Mindemellett az ízek és a vitaminok megmaradnak.

Az élelmiszerek ily módon védettek a száradástól, oxidációtól, baktériumoktól és penésztől.

A vákuum alkalmazásával végzett csomagolás egy olyan tartósító folyamat, mely friss élelmiszerekhez ajánlott és alacsony hőmérséklettel kell összekötni, azaz a vákuum segítségével csomagolt terméket hűtőben, mélyhűtőben vagy fagyasztóban kell tárolni a legjobb eredmény elérése érdekében.

Az ily módon tartósított élelmiszereket jelentősen hosszabb ideig lehet tárolni, mint a hasonló, nem vákuumcsomagolt termékeket, melyek szavatossági ideje csak néhány óra, vagy néhány nap.

A vákuumos csomagolást a munkaszervezés és az egészségesebb ételtartósítás, valamint pénz megtakarítás céljából alkalmazandó.

- Alkalmazható speciális események esetén,
 - élelmiszerek vákuumos csomagolásához, hogy ily módon hosszabbítsa meg szavatossági idejüket,
 - ételek előzetes előkészítéséhez egy hétre előre,
 - saláták, zöldségek és fűszerek hosszabb tárolásához (ropogósak és frissek maradnak);
- a mélyhűtőben több szabad hely marad;
- az élelmiszerek védelmet kapnak a száradástól és oxidálódástól;
- ezzel a módszerrel gyorsan és tartósan lehet pácolni (elég 20 perc a vákuumban);
- ezzel a módszerrel újra csomagolhatók a húskészítmények, kolbászok, vagy sajtok, melyek korábban már vákuumcsomagoltak voltak (az íz megmarad);

Üzembe helyezése és kezelés

- pénzt takaríthat meg, mivel minden maradék gond nélkül tárolható és későbbi időpontban felhasználható;
- minden típusú zöldség és gyümölcs megvásárolható a szezonban, vákuumosan csomagolható és így hosszabb ideig tárolható.

JÓ TANÁCS!

Az alábbi táblázatban megadott minden információ hozzávetőleges érték, mely a csomagolás kifogástalan állapotától és az élelmiszerek alap minőségi tulajdonságaitól függenek.

FIGYELMEZTETÉS!

A romlásra hajlamos termékeket tárolja fagyasztóban vagy hűtőben.

A vákuumos csomagolás meghosszabbítja az élelmiszerek tartósságát, de nem készít belőlük „konzervet”, azaz szobahőmérsékleten tartós terméket.

Az élelmiszerek megőrzésének ideje

Élelmiszerek	Vákuumcsomagolt termékek tárolása a fagyasztóban	Vákuumcsomagolt termékek tárolása a hűtőben	Tárolás vákuumcsomagolás nélkül
Friss marha- és borjúhús	1 - 3 év	1 hónap	1 - 2 hét
Darált hús	1 év	1 hónap	1 - 2 hét
Friss sertéshús	2 - 3 év	2 - 4 hét	1 hét
Friss halak	2 év	2 hét	3 - 4 nap
Friss baromfi	2 - 3 év	2 - 4 hét	1 hét
Füstölt hús	3 év	6 - 12 hét	2 - 4 hét
Friss blansírozott zöldségek	2 - 3 év	2 - 4 hét	1 - 2 hét
Friss gyümölcsök	2 - 3 év	2 hét	3 - 4 nap
Kemény sajtok	6 hónap	6 - 12 hét	2 - 4 nap
Szeletelt felvágottak	Nem ajánlott	6 - 12 hét	1 - 2 hét
Friss levestészta	6 hónap	2 - 3 hét	1 hét

5.3 A vákuumcsomagolás alapelvei

Fontos tanácsok

- Alaposan mossa meg a kezét, az összes eszközt és munkapultot, melyeket az élelmiszerek vágásához és vákuumos csomagolásához fog használni.
- Az élelmiszerek feldolgozása során lehetőség szerint használjon kesztyűt.
- Vákuumos csomagoláshoz kizárólag friss élelmiszereket alkalmazzon.
- A vákuumos csomagolás után haladéktalanul tegye a romlandó ételeket hűtőbe, vagy fagyasztóba, ne hagyja őket túl sok ideig szobahőmérsékleten.
- Egyenletesen helyezze el a vákuumcsomagokat a hűtőben vagy fagyasztóban, hogy megkönnyítse a gyors fagyasztást.
- A csomagolásból kivett élelmiszereket feltétlenül el kell fogyasztani az eredeti csomagoláson megadott szavatossági idő lejárta előtt.
- A vákuumos csomagolás meghosszabbítja a száraz élelmiszerek tárolási idejét. A magas zsírtartalmú termékek gyorsabban avasodnak, ha oxigén és hő éri őket. A vákuumcsomagolás meghosszabbítja aogyorófélék, kókuszreszelék és gabona tárolási idejét. Tárolja hűvös és száraz helyen.
- A vákuumcsomagolás nem hosszabbítja meg az olyan zöldségek és gyümölcsök tárolási idejét, mint banán, alma, vagy burgonya, kivéve abban az esetben, ha vákuumos csomagolás előtt megpucolja őket.
- Bizonyos típusú zöldségek, mint a brokkoli, karfiol, vagy káposzta, a vákuumos csomagolás után gázt bocsátanak ki. Ezért ezeket a zöldségeket vákuumos csomagolás előtt blansírozni és fagyasztani kell.
- A vákuumcsomagolásból kivett élelmiszerek ismételt vákuumos csomagolásához a hűtött termékek kibontás utáni szabályait kell betartani, hogy az ismételt tárolás biztonságos legyen.
- Haladéktalanul el kell fogyasztani a gyorsan romló ételeket, melyeket korábban már melegítettek, felengedtek, vagy kivettek a hűtőből. Ne fogyasszák azokat az ételeket, melyek több órán keresztül levegőn voltak; főleg, ha azok sűrű szósszal készültek és vákuumos csomagolásban, vagy levegőmentes környezetben voltak tárolva.
- A puha és érzékeny termékeket (halak, szamóca, stb.) előzetesen le kell fagyasztani egy éjszakán keresztül. Az előzetes fagyasztás után, az ételeket vákuumosan csomagolhatja és végleg elhelyezheti a fagyasztóban.

FIGYELMEZTETÉS!

A vákuumos csomagolás nem helyettesíti a fagyasztást, vagy mélyfagyasztást. Minden romlandó élelmiszert, mely a vákuumos csomagolás előtt fagyasztást igényel, le kell hűteni és fagyasztani a vákuumos csomagolás után is.

Vákuumos csomagolás fagyasztoóban való tároláshoz

- Helyes tárolás esetén a berendezés segít tartósítani az élelmiszerek frissességét. Az élelmiszereket lehetőleg friss állapotban kell csomagolni.
- Az érzékeny élelmiszerek, vagy azok, melyeknek meg kell őrizniük az alakjukat és külsejüket, a friss élelmiszer csomagolása közben megsérülhetnek. Az érzékeny termékeket, mint hús, halak, szamóca, szendvicsek, stb. előzetesen le kell fagyasztani.

24 órán keresztül fagyaszthatók, mielőtt megjelenik a fagyás. Az élelmiszerek előzetes fagyasztása után be lehet őket csomagolni vákuumosan zacskókba és hosszabb ideig tárolhatja fagyasztoóban, hogy megőrizzék a csomagolt élelmiszerek ízét és tápértékét.

- A folyékony élelmiszerek vákuumos csomagolásához, mint levesek, egytálételek, vagy rakott ételek, először fagyassza le őket rakott ételekhez szolgáló formában, vagy tálban, majd csomagolja őket vákuumosan és tárolja fagyasztott állapotban a fagyasztoóban.
- A friss zöldségeket mossa meg, vagy hámozza meg, és a vákuumos csomagolás előtt röviden blansírozza őket forrásban lévő vízben (esetleg forrázza le mikro-hullámú sütőben), de úgy, hogy őrizze meg a zöldségek feszségét és ne hagyja, hogy szétfőjenek. Lehűlés után csomagolja vákuumosan tetszőleges adagokban.
- Nem fagyasztott termékek csomagolásához vegyen kb. 5 cm-rel töb fóliát, hogy ily módon kompenzálja az ételek tágulását fagyasztott állapotban. Tegye a húst vagy halat papírtörőre és csomagolja be vákuumosan a zacskóba a papírtörővel együtt. Ennek köszönhetően az ételből származó nedv beszívódik.
- Olyan ételek vákuumos csomagolása előtt, mint pita, palacsinta, vagy hamburger, az egyes darabokat válassza el sütőpapírral vagy étel fóliával. Ez megkönnyíti az egyes darabok kivételét és a többi tárolandó étel ismételt hermetikus lezárását.

Vákuumos csomagolás hűtőben való tároláshoz

- Az ételeket korábban elkészítheti megfelelő adagokban és vákuumosan csomagolva tárolhatja a hűtőben, majd szükség esetén melegítheti azokat.

Vákuumos csomagolás éléskamrában való tároláshoz

- A vákuumos csomagolás előnyös lehet olyan élelmiszerek esetén is, melyek szobahőmérsékleten tárolhatók (kávész, liszt, lisztes termékek, cukor, stb.). Amennyiben ezeket a termékeket néhány napig nem használja, például, ha elutazik nyaralni, biztosítsa őket vákuumos csomagolás segítségével. Ez lehetővé teszi megtartani frissességüket, egyben megvédi őket a szobahőmérséklet hatásával, valamint gombákkal, penésszel és rovarokkal szemben.

Vákuumzacskóba csomagolt élelmiszerek felolvasztása

- Olyan vákuumosan csomagolt élelmiszereket, mint húsok, halak, gyümölcsök és zöldségek, valamint egyéb érzékeny ételeket lassan, a hűtő legalacsonyabb polcán lehet felolvasztani.
- Kenyeret és pitát szobahőmérsékleten olvasszon fel.
- Leveseket és egyéb folyékony ételeket melegítsen meg közvetlenül a vákuumzacskóban meleg vizes fürdőben, míg teljesen felmelegszik. Szobahőmérsékleten történő felolvasztásra, vagy víz fürdőben történő melegítés esetén vágja meg a vákuumzacskó egyik szegletét, hogy csökkentse a vákuumot és lehetővé tegye a pára eltávozását.
- Az ételeket röviddel a felolvasztás után kell elfogyasztani. Soha ne fagyassza újra az ételeket.

Kicsomagolt élelmiszerek újbóli vákuumos csomagolása

- Számos élelmiszer, mint például a sajtok, húskészítmények a kereskedelmi forgalomban vákuumcsomagolásban kerülnek eladásra. A hasonló élelmiszerek felbontása után is meg lehet őrizni ízüket és frissességüket az újbóli, vákuumzacskóban történő csomagolás által.

FIGYELMEZTETÉS!

A kicsomagolt élelmiszereket mindig az eredeti csomagoláson szereplő szavatossági idő lejárta előtt kell elfogyasztani. Az újbóli vákuumos csomagolás után a terméket a maximális figyelem és higiénia mellett kell tárolni.

Vákuumos csomagolással kapcsolatos tanácsok

- Az éles oldalakkal vagy alakkal rendelkező élelmiszerek, pl. csontok, szárzészta vákuumos csomagolása közben az ilyen helyeket tömje ki papírtörővel, hogy elkerülje a zacskó sérülését.
- Ahhoz, hogy a vákuumos csomagolás közben a törékeny élelmiszerek, mint pl. piskóták, sütemények ne morzsálódjanak, tárolásukhoz használjon tárolóedényeket.
- A vákuumos csomagolás számos különböző tárgy védelmét biztosítja. Kempingben tisztán és szárazon lehet tartani fontos dolgokat, pl. gyufa vagy ruhák. Pipadohányt hosszabb ideig lehet tárolni. Az ezüst és egyéb gyűjteményekhez tartozó tárgyak mattosodását, különböző lerakódásokat meg lehet gátolni vákuumos csomagolás segítségével.

5.4 Használat



FIGYELMEZTETÉS!

Kézsérülések, amelyeket a kézfej vagy az ujjak fedél és vákuumkamra közé szorulása okoz!

Nagyon óvatosnak kell lenni a fedél lezárásakor.

Égési sérülések veszélye áll fenn, ha munka után megérinti a készülék forró elemeit!

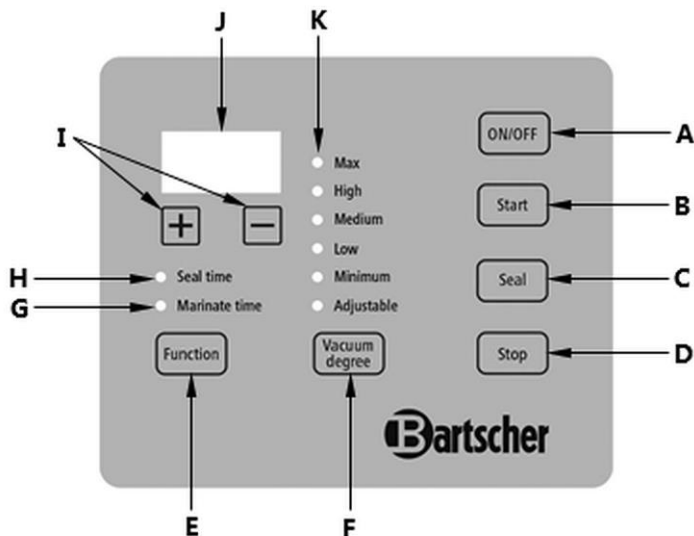
Soha ne érintse meg a hegesztőszínt, a hegesztőrudat vagy a vákuumkamrát röviddel a munka után. Várja meg, amíg a készülék lehűl.

HU

Első használat előtt

1. Minden felhasználás előtt tisztítsa meg az eszközt és a működő felületeket alaposan, szem előtt tartva a "Tisztítás " című 6. fejezet útmutatóit..
2. Alaposan szárítsa meg a készüléket.

Gombok / LED vezérlők funkciói



ábr. 2

A. ON/OFF (Be./ki.)gombok (18. oldal ábra)

Amikor a készülék csatlakoztatva van az elektromos tápegységhez, a LED-kijelzőn (J) megjelenik az „OFF” üzenet. Nyomja meg az ON/OFF gombot (A), az alapértelmezett hegesztési vagy pácolási idő megjelenik a LED-kijelzőn (J), amelyet az alapértelmezett vákuumszint követ.

A vákuumcsomagoló gép most már készen áll az indulásra. Amikor ismét megnyomja az ON/OFF gombot, a készülék újra Standby módba vált.

A LED kijelzőn (J) megjelenik az „OFF” üzenet.

B. Start (Start gomb)

A Start gomb megnyomásával elindul az eszköz.

A készülék vákuumhegesztési vagy pácolási üzemmódba kerül (a beállításoktól függően).

C. Seal (hegesztés gomb)

A "Seal" megnyomásával a levegő eltávolítási folyamata során a levegő eltávolítás folyamata idő előtt megáll. A készülék hegesztési módba lép.

D. Stop (leállítás gomb)

A Stop gomb megnyomásával minden jelenlegi folyamat megszakad.

E. Funkció (funkciógomb)

A gomb megnyomásával kiválaszthatja az üzemmódot:

- levegőtávoltítási és hegesztési mód, vagy
- vákuumos pácolási mód.

A megfelelő LED jelző (H) vagy (G) kigyullad.

Nyomja meg a „+” vagy „-” szabályozó gombokat a hegesztési vagy pácolási idő beállításához. A beállított idő megjelenik a LED-kijelzőn (J).

F. Vacuum degree (vákuum fokozat beállítása gomb megnyomásával)

A vákuumszint-beállító gomb (F) megnyomásával válassza ki a vákuumszintet. Amikor az Adjustable lámpa kigyullad, nyomja meg a „+” vagy „-” gombot a kívánt vákuumszint beállításához. A beállított érték megjelenik a LED-kijelzőn (L).

G. + H. LED ellenőrző lámpa

Ezen lámpák jelzik a beállított működési módokat:

- levegőtávoltítási és hegesztési mód, vagy
- vákuum pácolási mód

HU

J. LED kijelző

A LED kijelzőn a következő értékek jelennek meg:

- vákuum szint
- felfűtési idő
- a pácolás ideje

I. Beállító gombok „+” és „-”

Ezekkel a gombokkal beállíthatja vagy módosíthatja a következő értékeket:

- felfűtési idő
- pácolási idő
- vákuum szint

K. Vákuum szint beállító LED kijelzők

Ezek a LED kijelzők a beállított vákuum szintet mutatják.

Vákuumcsomagolás

Vákuumcsomagoló zacskó kiválasztása

A vákuumcsomagoló zacskók elérhetőek különböző méretekben. Válassza ki a csomagolandó élelmiszerhez a megfelelő méretű zacskót.

FIGYELEM!

A vákuumcsomagoláshoz csak speciális zacskók használhatóak, melyek erre készültek (egyoldalon bordázott, dombornyomásos).

Bizonyosodjon meg arról, hogy a csomagoló zacskó hossza nagyobb legalább 4-5 cm-el a konzerválandó élelmiszernél és hagyjon további 2 cm-t a további vákuumcsomagoló zacskó használatához.

A készülék üzembe helyezése

1. Helyezze be az IEC csatlakozókábel csatlakozóját a készülék hátulján található aljzatba.
2. Csatlakoztassa a kábelt egy megfelelő, egykonnektoros hálózati dugaljba. A LED kijelzőn (J) megjelenik az „OFF” üzenet.
3. Nyomja meg az ON/OFF (A)gombot, hogy elindítsa az eszközt. A készülék készen áll a beállítások elvégzésére.

Levegő eltávolítás és hegesztési mód

Üzem mód kiválasztás

1. Nyomja meg a funkciógombot (E). Amikor a LED kijelző kigyullad (H), a hegesztési mód kiválasztásra került.
2. A szabályozó gombok segítségével „+” vagy „-“ állítsa be a hegesztési időt 0 - 6 másodpercre.

Vákuum szint kiválasztás (vákuum intenzitás)

1. Nyomja meg a Vacuum degree (F) gombot a kívánt vákuum szint beállításához.

A következő beállítások közül lehet választani:

Max (29,3 Hg / -999 mbar),

High (29,0 Hg / -999 mbar),

Medium (27,5 Hg / -931 mbar),

Low (26,0 Hg / -881 mbar),

Minimum (23,5 Hg / -796 mbar),

Adjustable (kézi beállítás).

Kigyullad a megfelelő LED kijelző a kezelőpanelen.

2. Az **Adjustable** opciót választva, nyomja meg a „+“ vagy „-“, szabályozó gombokat hogy válasszon -999 mbar és -796 mbar értékek között.

A vákuumcsomagoló zacskó behelyezése a vákuumkamrába

1. Nyissa ki a készülék fedelét.

2. Helyezze a vákuumcsomagolásra szánt vákuum zacskóba helyezett élelmiszerterméket a vákuumkamrába.

Legyen figyelemmel arra, hogy:

- a vákuumcsomagoló zacskó tartalmának magassága nem haladja meg a tömítőcsíkot
- a vákuumcsomagoló zacskó kinyitva fekdjön a tömítőcsík felett (jobb oldalon látható ábra).

3. Zár segítségével rögzítse a vákuumcsomagoló zacskót a vákuumkamra elülső részéhez.



ábr. 3

FIGYELEM!

A teljes vákuumcsomagoló zsáknak, beleértve a nyílást is, a vákuumkamrában kell lennie.

Levegő eltávolítási folyamat (vákuum mód)

1. Zárja le a fedelet.
2. Nyomja meg a Start (B) gombot a kezelőpanelen.

A vákuumszivattyú szivattyúzni kezd, és a vákuum szintet jelző LED kijelző villog. A vákuum beállított szintjének elérésekor hangjelzés hallható, és a LED kijelző folyamatosan világít. A kijelző az elért vákuumszintet mutatja. Az 5. és 19. szinten hangjelet hallunk.

Amikor a levegőeltávolítási folyamat befejeződik, a készülék automatikusan hegesztési üzemmódba kapcsol. A kijelzőn megjelenik és visszaszámol a beállított hegesztési idő. Az idő letelte után a készülék elkezd a levegőt kiengedni.

Amikor az egész folyamat véget ért, 3-szoros hangjelzés hallható. A készülék kész a következő vákuumcsomagolási folyamat végrehajtására.

A kijelzőn láthatóvá válnak a befejezett vákuumcsomagolási folyamatokhoz beállított értékek és a megfelelő LED jelzők világítanak.

FIGYELEM!

Ellenőrizni kell a kapott hegesztést, melynek egyenletesnek kell lennie és nem lehet gyűrött. Nem teljes varrat esetén a vákuumcsomagolási folyamatot meg kell ismételni.

HU

Vákuumos pácolás üzemmód

Üzemmód kiválasztás

1. Nyomja meg a funkciógombot (E), amíg ki nem gyullad a LED lámpa kijelző (G).

A pácolási üzemmód ki lett választva

2. A „+“ vagy „-“ szabályozó gombok segítségével válassza ki a pácolási időt 9 és 99 perc közötti időintervallumban.

Vákuum szint kiválasztás (vákuum intenzitás)

1. Nyomja meg a Vacuum degree (F) gombot a kívánt vákuum szint beállításához.

A következő beállítások közül lehet választani:

Max (29,3 Hg / -999 mbar)

High (29,0 Hg / -999 mbar)

Medium (27,5 Hg / -931 mbar)

Low (26,0 Hg / -881 mbar)

Minimum (23,5 Hg / -796 mbar)

Adjustable (kézi beállítás)

Üzembe helyezése és kezelés

Kigyullad a megfelelő LED kijelző kezelőpanelen.

2. Az **Adjustable** opciót választva, nyomja meg a „+” vagy „-”, szabályozó gombokat hogy válasszon -999 mbar és -796 mbar értékek között.

Vákuumsomagoló zacskók felhelyezése

1. Nyissa ki a készülék fedelét.
2. Válassza ki a megfelelő zacskót a vákuumsomagolóhoz
3. Helyezze a vákuumsomagolásra szánt élelmiszert a vákuumsomagoló zacskóba, majd tegye a vákuumkamrába.

Mindig figyelni kell arra, hogy:

- A vákuumsomagoló zacskó tartalmának magassága ne haladja meg a hegesztési csíkot.
 - a vákuumsomagoló zacskó nyílása a hegesztőrúdon fekvődjön (3 ábra).
4. Nyissa ki a szorító zárat a kamra elején, nyomja össze a zacskónyílás alsó részét, majd nyomja össze a zárat a vákuumsomagoló zacskó rögzítéséhez.

FIGYELEM!

Minden vákuum zacskónak, a nyílásnak úgyszintén a vákuumkamrában kell lennie.

HU

Vákuumos pácolás

1. Zárja le a készülék fedelét.
2. Nyomja meg a Start (B) gombot a kezelőpanelen.

A pácoló folyamat megkezdődik.

A ciklus 9 percig tart, maximálisan 11 ciklus lehet (99 perc).

A pácolási ciklus a következőkből áll:

Vákuum létrehozása – vákuum fenntartás– vákuum eltávolítás, a létrehozás és eltávolítás kb 1 percig tart, a vákuum fenntartása kb 8 percig.

A vákuumszivattyú szivattyúzni kezd, és a vákuum szintet jelző LED kijelző villog. A beállított vákuumszint elérésekor a LED folyamatosan világít. A kijelző az elért vákuumszintet mutatja. A beállított érték elérésekor hangjelzés hallható.

Amikor a levegő eltávolítási folyamata befejeződött, az eszköz vákuumpácolási folyamatba kerül. A hátralevő pácolási idő megjelenik a kijelzőn és percenként visszaszámlálódik. A pácolási idő leteltével az eszköz elkezd a levegőt eltávolítani a vákuumkamrából.

Amikor a teljes pácolási folyamat befejeződött, 3-szoros hangjelzést fog hallani. A kijelzőn a befejezett vákuumos pácolási folyamat értékei láthatók, és a megfelelő LED jelzők világítanak.

FIGYELEM!

Ha a „Seal” gombot megnyomja a fent leírt folyamatok során , az eszköz azonnal elindítja a hegesztési folyamatot.

6 Tisztítás

6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semmilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

6.2 Tisztítás

Az eszköz külső felülete

1. A készüléket minden nap meg kell tisztítani a munkanap végén, szükség szerint akár gyakrabban is.
2. Tisztítsa meg a készülék külső felületeit, használat előtt és után egy ruhával vagy szivaccsal egy enyhe tisztítószer segítségével és szivaccsal.
3. Törölje át száraz törlőkendővel.
4. Alaposan törölje szárazra a megtisztított felületet.

Az eszköz belső felülete

1. Ha az élelmiszer vagy a folyadék maradványai a vákuumkamrán, hegesztési szalagon vagy hegesztőrúdon felhalmozódnak, azokat papír törlőkendővel kell eltávolítani.
2. Törölje át a vákuumkamrát puha, nedves törlőkendővel.
3. Alaposan szárítsa ki a vákuumkamrát.

Zacskók a vákuumos csomagoláshoz

1. A vákuumos csomagolás zacskóit meleg vízben mossa ki enyhe tisztítószerrel.
2. Tiszta vízben öblítse el.
3. Ezután alaposan szárítsa meg a vákuumcsomagoló zacskókat egy szőszmentes törlőkendővel.

FIGYELMEZTETÉS!

A vákuumcsomagoláshoz szükséges élelmiszer tasakokat, amelyekben a nyers húst, a halat vagy a zsíros ételeket tárolják, ételmérgezések elkerülése érdekében nem szabad újra felhasználni.

7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel.

Kérjük, ennek folyamán adja meg a termék cikkszámát, a modell nevét és a sorozatszámát. Ezek az adatok a készülék adattábláján található.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik	Nincs áramellátás	Ellenőrizze és állítsa helyre a tápellátást
	A készülék csatlakozása az áramforráshoz nem megfelelő	Dugja be a csatlakozót a konnektorba.
	A csatlakozókábel meghibásodott	Lépjen kapcsolatba a szervizzel
	Nem nyomta meg a Be./ki. gombot	Bizonyosodjon meg arról, hogy a bekapcsoló/kikapcsoló megfelelően meg lett nyomva.
A készülék nem képez teljes vákuumot a vákuumzacskóban	A vákuumcsomagolt zacskó nem a vákuumkamrában helyezkedik el teljes egészében	Ahhoz, hogy a hegesztés megfelelő legyen, a vákuumcsomagolt zacskó nyílásának teljesen a vákuumkamrában kell lenni
	A levegő eltávolítási idejét nem állították be kellően hosszúnak	Hosszabbítsa meg a levegő eltávolításának idejét
	A vákuumcsomagolt zacskó lyukas lehet	Ennek ellenőrzéséhez hevítse fel a vákuumcsomagoló zacskót egy kis levegővel belsejében, merítse be a vízbe és nyomja meg. A légbuborékok kialakulása szivárgást jelez. Hegessze fel újra a vákuumcsomagoló zacskót, vagy használjon egy másikat.

Lehetséges meghibásodások

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem hoz létre vákuumot a vákuum kamrában	A fedőtömítés szennyezett vagy sérült	Tisztítsa meg a tömítést, vagy cserélje ki egy új tömítésre
A lezárást követően a zacskó veszít a vákuumból	A szivárgó hegesztést redők, morzsák, zsírok vagy nedvesség okozhatják	Nyissa meg újra a vákuumsomagoló zacskót, tisztítsa meg a vákuumzsák felső részét belülről, távolítsa el az idegen testeket a hegesztési szalagból, és hegeszse újra
	A vákuumsomagoló zacskó sérült	Ellenőrizze a vákuumsomagoló zacskót sérülés tekintetében. Fedje le a táska tartalmának lehetséges éles széleit papír törlővel.
	A vákuumsomagoló zacskó nem megfelelően lett a hegesztőlapra helyezve	Mindig figyeljen arra, hogy a hegesztés alatt az egész vákuumsomagoló zacskó a vákuumkamrában legyen.

Hibakimutatók a LED kijelzőn

Hiba kódja	Leírás	Megoldás
E01	A készülék nem képez vákuumot	Ellenőrizze, hogy a vákuumcsomagoló fedele megfelelően zárul-e
		Ellenőrizze, hogy a tömítés rendben van
		Ellenőrizze a vákuumszivattyú működését
		Bízzon meg szakképzett személyzetet annak ellenőrzésére, hogy a nyomáskapcsolók, a csatlakozó kábel, a 10P adatkábel stb. rendben van-e
E02	Amikor az eszköz hegesztési módba kerül, a mikrokapcsoló nem zár le	Ellenőrizze, hogy a vákuumcsomagoló teteje zárva van-e
		Bízzon meg szakképzett személyzetet annak ellenőrzésére, hogy a nyomáskapcsolók, a csatlakozó kábel, a 10P adatkábel stb. rendben van-e

HU

8 Leselejtezés

Elektromos készülék



Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőpontra adja le.